

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to:

- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Postoperative total immobilization after ligament injury or other knee joint injury

All conditions requiring knee immobilization.

- Ligament injuries.
- Patellar injuries.
- Emergency immobilization or delayed diagnosis.
- Un-examinable knee and suspected injuries.

CONTRAINDICATIONS

- We recommend that the first application be made by a professional.

WARNING & PRECAUTIONS

The product is intended for use on a single patient. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

CAUTION: This brace is intended to be used for immobilization of a patient's lower limb following injury or surgery. It is NOT intended to support the full body weight of a patient while standing or walking.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- Position the 3 panels so as to best cover the patient's leg.
- 1) With the patient lying down, open-up the brace and place it under the patient's extended leg. Adjust the internal anti-slip strap, under the patella.
 - 2) Wrap the brace over the leg, taking care to place the patella in the front opening of the brace.
 - 3) Close the immobilizer and tighten the closure straps. Once fitted, the immobilizer can be easily put into place and removed by using the buckles. Tighten the straps according to the circumference of the thigh and calf, making sure they are neither too tight nor too loose.

The posterior and lateral stays can be shaped according to the patient's needs. Remove the stays from their casings (open the contact closure tab at the top of the casing and pull the stay out). Bend them to the required angle then place them back in their casings.

CARE

Laver à l'eau tiède (30°C) with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

COMPOSITION

Polyester, Polyurethane, Polyamide, Elastodiene, Polypropylene, Cotton, Aluminium



CAUTION: THIS PRODUCT CONTAINS NATURAL RUBBER LATEX WHICH MAY CAUSE ALLERGIC REACTIONS.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE

Le dispositif s'adresse à un médecin autorisé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :

- Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter toutes les instructions, avertissements et les précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

UTILISATION / INDICATIONS

- Immobilisation post-opératoire totale après des lésions ligamentaires ou d'autres lésions du genou

Toutes les pathologies nécessitant une immobilisation du genou :

- Lésions ligamentaires
- Lésions patellaires
- Immobilisation en urgence ou diagnostic différé
- Genou impossible à examiner et suspicion de lésions

CONTRE-INDICATIONS

- Nous recommandons qu'un professionnel effectue la première pose.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient uniquement. En cas de douleur, de gonflement, de changements au niveau des sensations ou autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre médecin.

AVERTISSEMENT: Cette attelle est destinée à l'immobilisation du membre inférieur d'un patient, en usage post-traumatique ou post-opératoire. Elle n'est PAS destinée à supporter le poids corporel d'un patient debout ou durant la marche.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- Positionner les 3 volets de façon à couvrir au mieux la jambe du patient.
- 1) Patient couché, positionner l'attelle ouverte sous la jambe en extension. Ajuster la sangle antislip interne sous la rotule.
 - 2) Enveloppez l'attelle autour de la jambe en prenant soin de positionner la rotule dans l'ouverture antérieure prévue à cet effet.
 - 3) Fermer l'attelle et serrer les sangles de fermeture. Une fois en place, l'attelle peut être enlevée et remise simplement en défilant les boucles de fermeture. Les sangles doivent être serrées en fonction de la circonférence de la cuisse et du mollet, ni trop serrées, ni trop lâches.

Les baleines postérieures et latérales peuvent être modelées en fonction des besoins du patient. Pour cela, il suffit des les sortir de leur gaine par le haut (ouvrir la fermeture auto-agrippante au niveau des gaines et retirer les baleines) et de les courber plus ou moins selon l'angle désiré, avant de les remettre en place.

ENTRETIEN

Laver à l'eau tiède (30°C) à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sèche linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Polyester, Polyuréthane, Polyamide, Elastodiène, Polypropylène, Coton, Aluminium



MISE EN GARDE : CE PRODUIT CONTIENT DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES RÉACTIONS ALLERGIQUES.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente, o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder:

- Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

APLICACIONES / INDICACIONES

- Inmovilización postoperatoria total tras una lesión de ligamentos o tras otras lesiones de la articulación de la rodilla

Todas las afecciones que requieran inmovilizar la rodilla.

- Lesiones de ligamentos.
- Lesiones de la rótula.
- Inmovilización de emergencia o diagnóstico tardío
- Rodilla no examinable y con sospecha de lesiones.

CONTRAINDICACIONES

- Recomendamos que la primera colocación la realice un profesional.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

El producto se ha diseñado para uso exclusivo en un solo paciente. Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

PRECAUCIÓN: Este dispositivo ha sido diseñado para la inmovilización de la rodilla después de una lesión o de una cirugía. NO está preparado para soportar el peso del cuerpo cuando el paciente está de pie o caminando.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

- Colocar los 3 paneles de manera que cubran el máximo de la pierna del paciente.
- 1) Con el paciente echado, abrir el inmovilizador y colocarlo debajo de la pierna extendida del paciente. Ajustar la correa interior antideslizamiento por debajo de la rótula.
 - 2) Envolver el inmovilizador alrededor de la pierna, teniendo cuidado de colocar la rótula en la abertura frontal del inmovilizador.
 - 3) Cerrar el inmovilizador y apretar las correas de cierre. Una vez ajustado, se puede colocar y retirar el inmovilizador con facilidad usando las hebillas. Apretar las correas con arreglo a la circunferencia del muslo y de la pantorrilla, asegurándose de que no queden ni demasiado prietas ni demasiado flojas.

Es posible ajustar la forma de los anclajes posteriores y laterales para que se adapten a las necesidades del paciente. Extraer los anclajes de sus cubiertas (abrir la tira de velcro situada en la parte superior de la cubierta y tirar del anclaje hacia afuera). Doblar los anclajes hasta conseguir el ángulo necesario, y luego volver a insertarlos en las cubiertas.

CUIDADO

Lávalo en agua tibia (30°C) con un detergente suave. No utilice lejía. Aclar abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Polyester, Poliuretano, Poliamida, Elastodiene, Polipropileno, Algodón, Aluminio



PRECAUCIÓN: ESTE PRODUCTO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL QUE PODRÍA CAUSAR REACCIONES ALÉRGICAS.

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein:

- Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG

- Posttraumatische, präoperative oder postoperative totale Immobilisierung nach Bandverletzung oder anderer Verletzung des Kniegelenks

Alle Situationen, die eine Ruhigstellung des Knies erfordern

- Bandverletzungen.
- Knie Scheibenverletzungen.
- Notimmobilisierung oder verspätete Diagnose.
- Nicht untersuchungsfähiges Knie und Verdacht auf Verletzung.

KONTRAINDIKATIONEN

- Bei der ersten Anwendung empfehlen wir das Anlegen durch medizinisches Fachpersonal.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Produkt ist zur Versorgung nur eines Patienten bestimmt. Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

ACHTUNG: Diese Orthese ist zur Ruhigstellung des Kniegelenks eines Patienten posttraumatisch, präoperativ oder postoperativ bestimmt. Es ist NICHT vorgesehen, das volle Körpergewicht eines Patienten beim Stehen oder Gehen zu tragen.

ANLEGEN DER ORTHESE

- Die 3 Stoffteile so positionieren, dass sie das Bein des Patienten bestmöglich umschließen.
- 1) Die Orthese öffnen und unter das ausgestreckte Bein des liegenden Patienten legen. Das innere rutschfeste Band unterhalb der Knie Scheibe anpassen.
 - 2) Die Orthese um das Bein legen, dabei darauf achten, dass die vordere Öffnung genau über der Knie Scheibe positioniert wird.
 - 3) Die Stoffteile und die Verschlussgurte schließen. Einmal angepasst, kann die Knieorthese mittels der Klickverschlüsse leicht positioniert und abgenommen werden. Die Gurte entsprechend des Oberschenkel- und Wadenumfangs festziehen, dabei darauf achten, dass sie weder zu fest noch zu locker sitzen.

Die hinteren und lateralen Stabilisatoren können dem Bein des Patienten entsprechend geformt werden. Die Stabilisatoren aus ihren Halterungen entfernen (den Klettverschluss oben am Futteral öffnen und die Stabilisator herausziehen). Die Stabilisatoren in den gewünschten Winkel biegen und dann wieder in ihre Halterungen schieben).

PFLEGE

Waschen in lauwarmem Wasser (30°C) mit Kaltwaschmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN

Polyester, Polyurethan, Polyamid, Elastodien, Polypropylen, Baumwolle, Aluminium



ACHTUNG: DIESES PRODUKT ENTHÄLT NATÜRLICHEN LATEX UND KANN ALLERGISCHE REAKTIONEN VERURSACHEN.

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehöre für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO DELL'UTENTE

L'utente cui il prodotto è destinato deve essere un medico professionista, il paziente, la persona che si prende cura del paziente o un familiare che lo assiste. L'utente deve essere in grado di:

- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Immobilizzazione totale postoperatoria dopo lesioni ai legamenti o altre lesioni delle articolazioni del ginocchio

Tutte le condizioni che richiedono immobilizzazione del ginocchio.

- Lesioni ai legamenti.
- Lesioni patellari.
- Immobilizzazione di emergenza o diagnosi ritardata.
- Ginocchio non esaminabile e sospette lesioni.

CONTRAINDICAZIONI

- Si consiglia di far eseguire la prima applicazione da un professionista.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Questo prodotto è indicato per l'uso su un solo paziente. Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta, rivolgersi immediatamente al medico curante.

ATTENZIONE: L'uso del tutore è esclusivamente indicato per l'immobilizzazione dell'arto inferiore a seguito di un trauma o nel post-intervento chirurgico. NON è indicato per sopportare il peso completo del carico corporeo del paziente sia in piedi sia camminando.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- Posizionare i 3 pannelli in modo da coprire al meglio la gamba del paziente.
- 1) Col paziente disteso, aprire il tutore e collocarlo sotto la gamba estesa del paziente. Regolare la cinghia interna antiscivolo, sotto la patella.
 - 2) Avvolgere il tutore sulla gamba, prestando attenzione a collocare la patella nell'apertura anteriore del tutore.
 - 3) Chiudere l'immobilizzatore e serrare le cinghie di chiusura. Una volta sistemato, l'immobilizzatore può essere facilmente collocato in posizione e rimosso utilizzando le fibbie. Serrare le cinghie secondo la circonferenza della coscia e del polpaccio, accertandosi che non siano né troppo strette né troppo allentate.

I tiranti posteriori e laterali possono essere modellati in base alle esigenze del paziente. Rimuovere i tiranti dai relativi involucri protettivi (aprire la linguetta in velcro nella parte superiore dell'involucro protettivo ed estrarre il tirante). Piegarli all'angolo richiesto e quindi ricollocarli nei relativi involucri protettivi.

MANTENIMENTO

Lavare in lauwarmem Wasser (30°C) con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Polyester, Poliuretano, Poliammide, Elastodiene, Polipropilene, Cotone, Alluminio



ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE POTREBBE CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE.

DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKSPROFIEL

De beoogde gebruiker replace zijn bij is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om:

- alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Totale immobilisatie na operatie na bandletsel of ander letsel van knie

Bij al deze gevallen moet de knie worden geïmmobiliseerd.

- Bandletsel
- Letsel van de patella
- Immobilisatie in noodsituatie of uitgestelde diagnose.
- Niet te onderzoeken knie en vermoedelijk letsel.

CONTRA-INDICATIES

- We raden aan dat een arts/professional de eerste keer de stabilisator aanbrengt.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

WAARSCHUWING: Deze steun is bestemd om te worden gebruikt voor het immobiliseren van een onderste lidmaat van de patiënt als gevolg van letsel of operatie. Het is NIET bedoeld om het volledige lichaamsgewicht van een patiënt te ondersteunen tijdens het staan of lopen.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

- Positioneer de 3 panelen zodanig dat deze het been van de patiënt het beste bedekken.
- 1) Laat de patiënt liggen. Open de brace en plaats deze onder het uitgestrekte been van de patiënt. Bevestig de interne anti-slip band, onder de patella.
 - 2) Wouw de brace over het been, zorg ervoor dat de patella in de opening van de brace komt.
 - 3) Sluit de immobilisator en maak de bevestigingsbanden vast. als hij eenmaal is geplaatst, kan de immobilisator gemakkelijk op zijn plaats worden bevestigd en verwijderd door gebruik te maken van de gespen. Zet de banden vast volgens de omtrek van het bovenbeen en onderbeen. zorg ervoor dat ze niet te vast of te los zitten.

De achterste en laterale steunen kunnen worden gevormd naar behoefte van de patiënt. Haal de steunen uit hun hoes (open de klittenbandsluiting bovenop de huls en trek de steun er uit). Buig ze in de gewenste hoek en plaats ze terug in hun hoes.

ONDERHOUD

Ortész mýjtje v teplé vodě (30°C) s použitím slabého čističho roztoku. Nepoužívejte bělidlo. Důkladně vypláchněte a sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemicky. Nežehlejte.

SAMENSTELLING

Polyester, Polyurethaan, Polyamide, Elastodiene, Polypropyleen, Katoen, Aluminium



OPGELET: DIT PRODUCT BEVAT NATUURLIJK RUBBERLATEX EN KAN ALLERGISCHE REACTIES VEROOZAKEN.

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET VEROVANO MAXIMALEN TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QU A WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšleným uživatelem je lékařský pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopný:

- přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvládnout.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE

- Pooperační celková fixace po úrazech vazů či jiného poranění kolenního kloubu

Všechny stavy vyžadující fixaci kolena

- Úrazy vazů
- Úrazy patelárního vazů
- Nouzová fixace nebo fixace při zpoždění stanovení diagnózy
- V situacích, kdy koleno nelze vyšetřit, a při podezření na poranění

KONTRAINDIKACE

- Doporučujeme, abyste si ortézu nechali napopravit aplikovat odborníkem.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

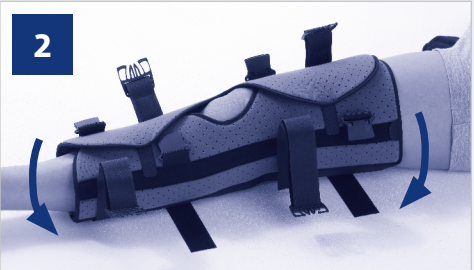
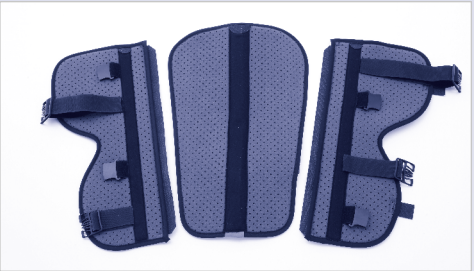
Tento výrobek je určen k použití pouze u jednoho pacienta. Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.

UPOZORNĚNÍ: Tato ortéza je určena k použití pro imobilizaci dolní končetiny pacienta po poranění nebo operaci. NEJÍ určeno pro podporu plné tělesné hmotnosti pacienta při stojící nebo chůzi.

POKyny K Použití

- Všechny tři panely polohujte tak, aby co nejlépe pokrývaly pacientovu nohu.
- 1) Pacient je vleže. Otvírejte ortézu a umístěte ji pod pacientovu nataženou nohu. Utáhněte vnitřní protiskluzový pásek pod číškou.
 - 2) Přiložte postranní kryty ortézy k noze a dbejte přitom nato, abyste číšku umístili do patelárního otvoru.
 - 3) Zavěste ortézu a uzavírací pásy utáhněte. Po nasazení lze ortézu snadno zajistit nebo sundat pomocí přezek. Utáhněte pásy podle obvodu stehna a lýtky. Ujistěte se, že nejsou příliš utažené ani volné.

Zadní a postranní výztuhy lze formovat dle pacientových potřeb. Vyjměte výztuhy z pouzder (rozepteňte suchý zip v horní části pouzdra a výztuhu vytáhněte). Ohněte je



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand. Brugeren skal kunne:
• Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle instruktioner, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsvejledningen

TILTÆNKT ANVENDELSE/INDIKATIONER
• Fuldstændig immobilisering postoperativ, efter ligamentslæsioner eller andre knæledslæsioner.
Alle tilstande, der kræver immobilisering af knæet.
• Ligamentslæsioner
• Patellalæsioner
• Immobilisering ved ulukkestilfælde eller for senere diagnostik.
• Knæ, der ikke kan undersøges umiddelbart, og hvor der er mistanke om læsioner.

KONTRAIINDIKATIONER
• Vi anbefaler, at første påsætning foretages af en læge.

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER
Produktet er udelukkende beregnet til brug på en enkelt patient. Hvis der opstår smerter, hævelser, sansesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontakte.
FORSIGTIG: Denne bandage skal anvendes til immobilisering af patientens nedre ben efter en skade eller operation. Den er ikke beregnet til at støtte med fuld kropsvægt mens du står eller går.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING
Anbring de 3 paneler således, at de dækker patientens ben på bedst mulig måde.
1) Mens patienten ligger ned, åbn bandagen og placeres under patientens strakte ben. Justér den interne fikseringsstrop under patella.
2) Slå bandagen om benet. Sørg for at patella er placeret i den forreste åbning på bandagen.
3) Luk bandagen og stram lukkestropperne, når den immobiliserende bandage først er tilpasset, kan den sættes på og tages af ved hjælp af spænderne. Stropperne strammes til efter omkredsen af låret og læggen. Sørg for at de hverken sidder for stramt eller for løst.

De posteriore og laterale skinner kan formes efter patientens behov. Fjern skinnerne fra deres lommer (åbn burrelukningen øverst i lommen og træk skinnen ud). Bøj dem i den ønskede vinkel og genanbring dem i lommerne igen.

VEDLIGEHOLDELSE
Vask i lunkent vand (30°C) med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

SAMMENSETNING
Polyester, Polyurethan, Polyamid, Elastodien, Polypropylen, Bomuld, Aluminium

LATEX **FORSIGTIG: DETTE PRODUKT INDEHOLDER NATURGUMMILATEX, DER KAN FORÅRSÅKE ALLERGISKE REAKTIONER.**

TILTÆNKT BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT
GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskeifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGDÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL
Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare, eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna:
• Läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER
• Total postoperativ fixering vid ligamentskada eller annan knäledsskada
Alla tillstånd som kräver att knäet fixeras.
• Ligamentskador.
• Patellaskador.
• Vid akut fixering eller då diagnos inte kan ställas omedelbart.
• När man misstänker skada och knäet inte kan undersökas.

KONTRAIINDIKATIONER
• Den första appliceringen bör utföras av fackman.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Denna produkt är avsedd för användning av endast en patient. Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmåmmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
FÖRSIKTIGHET: Denna ortos är avsedd att användas för immobilisering av patientens nedre extremiteter efter skada eller operation. Den är inte avsedd att stödja patientens fulla kroppsvikt när den står eller går.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING
Placera de 3 delarna så att de täcker patientens ben på bästa sätt.
1) Låt patienten inta horisontalläge. Öppna ortosen och placera den under patientens sträckta ben. Justera den elastiska remmen på insidan, under patellan.
2) Linda ortosen om benet, se till att öppningen på ortosens framsida hamnar över patellan.
3) Förslut ortosen och dra åt remmarna, när ortosen väl provats ut, kan den lätt sättas på och tas av med hjälp av spännena. Dra åt remmarna så att de sluter runt låret och vad, de får varken sitta för hårt eller för löst.

De bakre skenorna och sidoskenorna kan formas efter patientens behov. Ta skenorna ur deras fickor (öppna kardborretampen längst upp på fickan och dra ut skenan). Böj dem till önskad vinkel och stoppa dem sedan tillbaka i fickorna.

SKÖTSEL
Vask i ljummet vatten (30°C) med ett mild tvättmedel. Får ej blekas. Skölj nogligt. Lufttorka. Får ej torkas med maskin. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING
Polyester, Polyuretan, Polyamid, Elastodien, Polypropylen, Bomull, Aluminium

LATEX **VAR FÖRSIKTIG: PRODUKTEN INNEHÅLLER NATURGUMMILATEX, VILKET KAN ORSAKA ALLERGISKA REAKTIONER.**

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT
GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFØR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILSIKTET BRUKERPROFIL
Den tiltenkte brukeren skal være en lisensiert lege, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper. Brukeren skal kunne:
• Lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER
• Postoperativ total stabilisering etter ligamentskade eller annen skade i kneledd
Alle tilstander som krever stabilisering av kneet
• Ligamentskader
• Kneskålskader
• Htåtmobilisasatio som utsett diagnose
• Kne som ikke kan undersøkes og mistenkte skader

KONTRAIINDIKASJONER
• Vi anbefaler at første gangs anvendelse utføres av en fagperson.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
Produktet er ment til bruk av bare en pasient. Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.
FORSIKTIG: Denne bandasje er ment å brukes til immobilisering av pasientens nedre ben etter skade eller operasjon. Det er ikke ment å støtte full kroppsvekten til en pasient mens du står eller går.

INSTRUKSJONER FOR BRUK
De 3 panelene plasseres slik at de best mulig dekker pasientens bein.
1) Med pasienten liggende, åpnes skinnen og plasseres under pasientens strakte bein. Den sklisikre stroppen på innsiden tilpasses under kneskålen.
2) Legg skinnen over beinet og pass på at kneskålen befinner seg i skinnens frontåpning.
3) Stabilisatoren lukkes og låsestroppene strammes når den er tilpasset kan stabilisatoren enkelt settes på og tas av ved hjelp av spennene. Stram stroppene slik at de passer til omkretsen på lår og legg. Pass på at de verken er for stramme eller for løse.

Bakre og laterale avstivere kan formes etter pasientens behov. Avstiverne tas ut av innpakningen (borrelslifiken på toppen av esken løsnes og avstiveren trekkes ut). De bøyes i ønsket vinkel og plasseres deretter i innpakningen igjen.

STELL
Vask i lunkent vann (30°C) med mild sepe. Bruk ikke blekemidler. Skyll grundig. Lufttorkes. Bruk ikke torkemaskin. Bruk ikke tørrens. Ikke stryk.

SAMMENSETNING
Polyester, Polyuretan, Polyamid, Elastodiene, Polypropylen, Bomull, Aluminium

LATEX **FORSIKTIG: DETTE PRODUKTET INNEHOLDER NATURGUMMILATEX, SOM KAN FORÅRSÅKE ALLERGISKE REAKSJONER.**

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT
GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer i materialer eller lisåvarusteeet puolen vuoden kuluesså myyntipåivåstää.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKAVAT EDELLYTYKSET
Laitte on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käyttöäväkäsi. Käyttäjän on voitava
• lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT
• Nivelside- tai muun polvinivelvamman korjausleikkauksen jälkeinen täydellinen immobilisaatio
Kaikki tilat, joissa polvi on tehtävä liikuttamattomaksi.
• Nivelsidevammat.
• Polvilumiopiovammat.
• Htåtmobilisasatio tai viivästynyt diagnoosi.
• Polvi, jota ei voida tutkia, ja epäilyt vammoja.

KONTRAIINDIKAATIOT
• On suositeltavaa, että ensimmäisellä kerralla välineen asettaa paikalleen ammattihenkilö.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
Tuotetta suositellaan yhden potilaan käyttöön. Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntuoistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkäriin hoitoon.
VAROITUS: Tämä tuote on tarkoitettu alaraajan immobilisointiin vamman tai leikkauksen jälkeen. Tuotetta Ei ole tarkoitettu tukemaan raajaa täyden kuormituksen aikana kävellessä tai seistessä.

PUKEMISOHJEET
Aseta 3 levyä siten, että ne peittävät potilaan jalan mahdollisimman hyvin.
1) Aseta potilas makuuasentoon, avaa tuki ja aseta se potilaan oljennetun jalan alle. Säädä siirtymisen estävää sisärauhaa polvilumiopio alta.
2) Kääri tuki jalan päälle ja aseta polvilumiopio varovasti tuen etuaukkoon.
3) Sulje immobilisaatioväline ja kiristä kiinnityshihnat. Sovituksen jälkeen immobilisaatioväline on helppo asettaa paikalleen ja poistaa solkia käyttämällä. Kiristä hihnat reiden ja säären ympäröymään mukaan juuri sopivasti, ei liian kireälle eikä liian löysälle.

Taka- ja sivutuett voidaan muotoilla potilaan tarpeiden mukaan. Ota tuet kotelosta (avaa kotelon päällä oleva tarraauha ja vedä tuki ulos). Taita ne tarvittavaan kulmaan ja aseta ne takaisin koteloihin.

TUOTTEEN HOITO
Pestään haaleassa vedessä (30°C) miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuainetta. Huuhtelee perusteellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä käytä kuivapesua. Älä silitä.

VALMISTUSMATERIAALIT
Polyesteri, Polyuretaani, Polypropeeni, Puuvilla, Alumiini

LATEX **HUOMIO: TÄMÄ TUOTE SISÄLTÄÄ KUMILATEKSIA, JOKA VOI AIHEUTTAA ALLERGISIA REAKTIOITA.**

SUOSITELLAAN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN
TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaist tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisåvarusteeet puolen vuoden kuluesså myyntipåivåstää.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVÄYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de:
• Ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES
• Imobilização total em pós-operatório após lesão dos ligamentos ou outras lesões do joelho.
Todas as patologias que requeiram imobilização do joelho:
• Lesões ligamentares.
• Lesões rotulares.
• Imobilização urgente ou diagnostico pendente.
• Impossibilidade de examinar o joelho e suspeita de lesão

CONTRA-INDICAÇÕES
• Recomendamos que a primeira aplicação seja efectuada sob a supervisão de um profissional de saúde.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES
O produto foi concebido para utilização apenas num único paciente. Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
AVISO: Esta joelheira destina-se a imobilizar um membro inferior após lesão ou pós-operatório e NÃO a suportar o peso de um paciente enquanto caminha ou esta de pé.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO
Posicionar os 3 painéis de forma a melhor cobrir a perna do paciente.
1) Com o paciente deitado, posicionar a joelheira aberta debaixo da perna esticada. Ajustar a correia anti-movimento interna sobre a rotula.
2) Envolver a joelheira sobre a perna tendo o cuidado de colocar a rotula na abertura frontal prevista para o efeito.
3) Fechar a joelheira e apertar as correias de fixação. Uma vez colocado, o imobilizador pode ser facilmente colocado ou removido usando as fivelas. Aperte as correias de acordo com a circunferência da coxa e dos gêmeos, garantindo que não estejam demasiado apertadas ou soltas.

Os apoios posterior e lateral podem ser moldados de acordo com as necessidades do paciente, bastando para tal retirar os apoios dos respectivos invólucros (abrir as abas de velcro no topos puxar os apoios) e dobrá-los no ângulo desejado antes de voltar a colocá-los.

CUIDADOS
Lavar em água morna (30 ° C) com um detergente suave. Não utilize lixívia. Deixe secar ao ar livre. Não seque a máquina. Não lave a seco. Não engomar.

COMPOSIÇÃO
Poliéster, Poliuretano, Polipropileno, Algodão, Alumínio

LATEX **CUIDADO: ESTE PRODUTO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL QUE PODE PROVOCAR REACÇÕES ALÉRGICAS.**

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE
GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.

©2017 DJO, LLC
www.djo@bba.com
F +1 760 724 4712
T +1 760 727 1280
USA
1430 Decision Street
Costa Mesa, CA 92626-8555
DJO, LLC
Germany
30175 Hammoven
Schiffbrücken 41
MDSS GmbH
REP
EC



IMMO AT4 3V

3-PANEL KNEE IMMOBILIZER
ATTELÉ D'IMMOBILISATION DE GENOU 3 VOILETS
IMMOVILIZADOR DE RODILLA CON 3 PANELES
3-TEILIGE KNEIORTHESIE ZUR RUHIGSTELLUNG
IMMOBILIZZATORE PER GINOCCHIO A 3 PANNELLI
KNEE-IMMOBILISATIEORTHESIE MET 3 PANELEN
3-DIELNY IMOBILIZÁCIU PODPORA PRE KOLENÁ
3-DÍLNÝ IMOBILIZACI PODPORA PRO KOLENA
3 DELE IMMOBILISERING STÖTTE TIL KNÄET
3-DELAT IMMOBILISERANDE STÖD FÖR KNÄT
3-DELT IMMOBILISERE STÖTTE FOR KNEET
3-OSAINEEN IMMOBILISOIMALLA TUKI POLVEN
IMMOBILIZADOR DE JOELHO COM 3 PARTES

